

TELEGRAM IN CODE (G. Ch. V.)

From Berlin May 15th 2:20 P.M.  
To Tokyo May 15th.

Tokyo Embassy  
No. 1197/9 of May 14th.

To be kept under lock and seal  
For the Ambassador personally.

Re: Telegram of the 6th, No. 1412.

With respect to the question dealt with in your telegram on Japanese-Russian relations, the following should be taken under consideration: without doubt the opportunity to seize the Siberian Coastal Province and Vladivostok, so vitally necessary to Japanese security, will never be as favorable as at present when Russia's combined strength is strained to the utmost on the European front. In this situation the following exists:

1) If Japanese estimates of Russian forces in Siberia are accurate, and she is able to overcome Russian resistance in Vladivostok and penetrate into Siberia in the direction of Lake Baikal, then such an undertaking would be very significant to the subsequent development of the war. Japan can not evade the threat to her rear from Russian coastal provinces, it would therefore be best if she would arrive at a decision to attack Vladivostok at the very earliest. There is no question that this intervening time is used by the Russians in cooperation with the Americans for the sole purpose of fortifying the Siberian Coastal areas in order to provide air bases which will constitute a threat to Japan. Therefore, the earlier the push against Vladivostok takes place the less progress will have been made in these preparations. However, this is all based on the premise that Japan is sufficiently strong for an operation of this nature and will not have to free other forces which would weaken her position against England and America, as for example, in Burma.

2) If Japan lacks the necessary strength to successfully undertake such an operation then it would naturally be better that she maintain neutral relations with Soviet Russia.

This also eases our burden since in any event Russia must maintain troops in East Siberia in anticipation of a Japanese-Russian conflict. Above all any Japanese assurance to the Russians must be avoided. By maintenance of neutrality,

the risk of a long drawn out war with insufficient forces and particularly with danger of air attacks against the Japanese Home Islands will be avoided. In this respect, Japan must undertake the offensive in some other direction, as for example, India or Australia, in order to contribute effectively to the joint conduct of the war.

In summing up, the following is to be said from the German standpoint: a sudden and successful attack against Soviet-Russia might prove a great boon for the further conduct of the war to the Tripartite Powers, but this should only be undertaken if success can be assured.

I request that you stress the following considerations and perhaps put less emphasis on the advantages which may accrue from a Japanese attack on Soviet Russia to the United States as it appears in your telegram. The most important point which should be constantly brought to the attention of the Japanese are:

1.) that the situation was never as favorable as it is now.

2.) the longer one waits all the more airfields will be built in Siberia and

3.) the Americans will be able to render the Russians more effective support once those installations are completed than is possible today. With reference to III., 4, of your telegram in which you mention that a Russian-Japanese war would be welcomed by America since it would weaken Russia, I wish to note that this argument is somewhat devious since at the present moment the Americans are actually strengthening Russia by the delivery of war materials, etc. in order to strengthen her as much as possible, and by no means think of weakening Russia. On the other hand, I agree with your views expressed in II., 3 that the Americans in the light of coming presidential election will try everything to bring about a Soviet Russian Japanese War as a solution and so it must be reckoned that the Japanese will try to avoid such a conflict.

All in all our tactics must be such as to make Japan aware of these points of view without directly forcing the issue.

RIBBENTROP.

EXHIBIT NO. 807 L

暗號電報 (G. Ch. V)

「ベルリン」發、五月十五日午後二時二十分

東京着、五月十五日

東京大使館

五月十四日、第一一九七／九號

大使宛親展、銀使封印ノ上保管ヲ要ス

六日附電報、第一四一二號ニシテ

日「ソ」關係ニシテ貴下ノ電報中ニ取扱ハレ居ル問題ニシテ、下記事項ハ考慮ヲ要スル點チ「日本」ノ安全ノ爲ニ極メテ必要ナル「シベリヤ」沿海州及ビ「ウラジオストツク」奪取ノ機會ハ「ソ」聯ノ綜合國力ガ歐洲戰線ニ於テ進展ニ出シ盡サレタ現在ヨリ好都合ナコトハ之カラ先アルマイト言フコトハ疑ヲ容レヌ。斯カル情勢下ニ於テハ下記ノコトガ成立スル

一 若シ「シベリヤ」ニ於ケル「ソ」聯兵力ニ對スル日本ノ見込ガ正確デ且日本ガ「ウラジオストツク」ニ於ケル「ソ」聯ノ抵抗ニ打勝ツテ「バイカル」海ノ方向ニ「シベリヤ」ニ侵入出来ルナラベ斯カル企畫ハ現戰爭ノ最後ノ發展ニ至大ノ意義ヲ有スルモノトナルデアロウ。日本ハ「ソ」聯領沿海州ヨリスル背後ノ脅威ヲ避ケルコトハ出来ナイ、ソレ故ニ若シ

日本が出来ルダケ早く「ウラジオストク」ヲ攻撃  
スル決定ニ立至レバ之ニ越シタコトハナイ。此ノ間  
ノ時間ヲ「ソ」聯が「アメリカ」ト協力シテ日本ニ  
對スル脅威トナル様ニ空軍基地ヲ準備スル爲ニ「シ  
ベリヤ」沿海州ノ要塞化トイフ唯一目的ノ爲ニ使用  
スルコトハ疑ナシ。ソレ故ニ「ウラジオストク」  
ニ對スル攻撃ガ早く行ハレレバ行ハレル程斯カル準  
備ハソレダケ進捗シテ居ナイコトニナル。然シ乍ラ  
是ハ總ジテ日本ガ此ノ程ノ作戦ニ果ヘ得ルダケ十分  
強大デアリ、他方面ノ兵力ヲ放ツテ其ノ結果英米ニ  
對スル日本ノ地位一削ヘバ「ビルマ」ニ於ケル一ヲ  
弱化スル様ナ欲目ニナツテハナラナイト言フ前提ノ  
上ニ立ツテノ話デアル。

「ニ」若シ日本ガ斯カル作戦企圖ニ成功スルニ足ル必  
要兵力ヲ缺イテ居ルナラバ當然日本ハ「ソビエツト」  
ロシア」ト中立關係ヲ維持スル方ガヨイ

「ソ」聯ハドンナ場合ニモ日「ソ」衝突ヲ懸念シ  
テ東部「シベリヤ」ニ兵力ヲ維持セネバナラナイカ  
ラ是モ亦幾々ノ負擔ヲ輕クスルコトニナル。取分  
ケドンナモノデモ日本ガ「ソ」聯ニ保證ヲ與ヘル様  
ナコトヲサセテハナラナイ。

中立ノ維持ニ使ツテ不足ナ兵力ニヨルニ限リ日本内

日本が出来ルダケ早ク「ウラジオストック」ヲ攻撃  
スル決定ニ立至レベ之ニ趣シタコトハナイ。此ノ由  
ノ時同ラ「ソ」聯ガ「アメリカ」ト協力シア日本ニ  
對スル脅威トナル様ナ望軍基地ヲ準備スル爲ニ「シ  
ベリヤ」沿海州ノ要塞化トイフ唯一目的ノ爲ニ使用  
スルコトハ長ナイ。ソレ故ニ「ウラジオストック」  
ニ對スル攻撃ガ早ク行ハレレバ行ハレル程斯カル準  
備ハソレダケ進捗シテ居ナイコトニナル。然シ乍ラ  
是ハ懸ジテ日本ガ此ノ道ノ作戦ニ棄ヘ得ルダケ十分  
強大デアリ、他方面ノ兵力ヲ放ツテ其ノ結果英米ニ  
對スル日本ノ地位一倒ヘバ「ビルマ」ニ於ケル一ヲ  
屬化スル様ナ欲目ニナツテハナラナイト言フ前接ノ  
上ニ立ツテノ點デアル。

『ニ若シ日本ガ斯カル作戦企圖ニ成功スルニ足ル必  
要兵力ヲ缺イテ居ルナラバ當然日本ハ「ソビエツト」、  
ロシア」ト中立關係ヲ維持スル方がヨイ

「ソ」聯ヘドシナ場合ニモ日「ソ」衝突ヲ懸念シ  
テ東部「シベリヤ」ニ兵力ヲ維持セネバナラナイカ  
ラ是モ亦幾々ノ預備ヲ要クスルコトニナル。』取り分  
ケドシナモノデモ日本ガ「ソ」聯ニ保證ヲ與ヘル様  
ナコトヲサセテハナラナイ。

『中立ノ維持ニ依ツテ不足ナ兵力ニヨル一線ニ日本内



地ニ對スル侵略ノ危險ヲ伴ツター長期戦ノ冒險ガ遂  
ケラレルデアロウ。斯カル場合ニ於テハ日本ハ戰争  
ノ共同遂行ニ有効ニ寄與スル爲ニハ別ノ方面例ヘバ  
印度カ「オーストラリヤ」ニ於テ攻勢ニ出ナケレバ  
ナラナイ。

之ヲ要スルニ勿論ノ立場カラハ次ノ様ニ言フベキ  
デアル即チ「ソビエツト・ロシア」ヲ突如攻撃シテ  
成功ヲ収メルナラバ、ソレハ三國同盟國ニ對シ爾後  
ノ戰争遂行上大ナル恩恵トナルデアロウ、然シ乍ラ  
是ハ成功確實ナ時ニ限ツテ行ハルベキモノデアル。  
余ハ貴下ガ下記ノ考慮スベキ事項ヲ強調シ且貴下  
ノ電報ニ在ル様ナ日本ガ「ソビエツト・ロシア」ヲ  
攻撃スルコトニヨリテ「アメリカ」合衆國ニ露スベ  
キ利益ニ就イテハ多分ハ達ヘ目ニセラレンコトヲ希  
望スル。絶ヘズ日本人ノ注意ヲ向ケサセテ懼クベキ  
最モ重要ナ點ハ

「情勢ハ現在ノ様ニ好都合ノコトハ今迄ニ無カツタ  
コト

ニ待テバ待ツ處ソレダケ「シベリヤ」ニハ多クノ飛  
行場ガ建設サレルデアロウト言フコト

「アメリカ」ハ一度是等ノ設備ガ完成スレバ今日

ニ於テ可能ナヨリモ、ヨリ多クノ有効ナ援助ヲ

「ソ」聯ニ對シテ與ヘルコトガ出來ルダロウト言

1230-4

アコト

日「ソ」聯等へ「ソ」聯ヲ弱化スルコトニナルカ  
テ「アメリカ」ハ之ヲ歡迎スルダロウト言フ、貴下  
ノ電報ノ五ノ4ニ出シテハ現在デハ「アメリカ」ハ  
「ソ」聯ヲ出來ルダケ強化セントシア軍需品其ノ他  
ヲ交付シテ現實ニ「ソ」聯ヲ強化シテ居リ何等「ソ」  
聯ヲ弱クスルコトナドハ考ヘテ居ナイノデアルカラ  
余ハ是ノ議論ハ少シ間違ツテ居ルト言フコトヲ注意  
シタイト思フ。一方「アメリカ」ガ來ルベキ大統領  
選舉ノコトヲ考ヘテ解決策トシテ何トカシア日「ソ」  
聯等ヲデツテ上ゲヨウトスルデアロウト從ツテ日  
本ハ斯カル衝突ヲ回避シヨウトスルデアロウト言フ  
コトヲ考ヘネバナラナイト言フ五ノ3ニ述ベラレタ  
貴下ノ見解ニ余ハ賛成スルモノデアル。

要スルニ我々ノ繁榮ハ直接ニ結果ヲ強國スルコト  
ナク日本ヲシテ是等ノ諸見解ヲ認識セシメルガ如キ  
モノデアラネバナラナイ。

「リッベントロツプ」

1230-5 (cont)

W D S O A 一 一 八、四

一九四六年／昭和二十一年／三月三十日

「ガリフォルニア州、サンフランシスコ」第500野戦郵便局、郵便局長氣附

東京、聯合軍最高司令部、國際檢察部、首席檢察官

ジョセフ・ビー・キーン殿宛

キーン殿

茲ニ添附ノ、一九四六年／昭和二十一年／二月二十七日附覺書並ニ日本駐獨逸大使、獨逸國外務省  
同ニ交ハサレタル獨逸電報ノ翻譯ヲ載セタル、タイ  
プライター印刷二十七葉ハ「コロムビヤ」區「ワシ  
ントン」通軸國犯罪檢察部「アメリカ」合衆國主席  
檢察官ヨリ當處ヘ提供セラレタルモノニ候

本附書ニハ左記情報ヲ含ミ居リ候

(イ) 日本ニ於ケル政治及戦争ノ状態並ニ日本國外務省  
ノ目標ニ關シ東京駐獨逸大使ヨリ獨逸國外務省  
ニ寄セタル報告

(ロ) 日本國政府ニ與ヘラルベキ情報ニ關シ外務大臣  
「フオンリツベントロツブ」ヨリ日本駐獨逸

大使ニ宛テタル訓令

(ハ) 日獨共同戦争及ビ戦後計畫ノ討論

敬具

戦争犯罪局東京部首席

軍法會議總理事務局

陸軍中佐「ヴィクター・シムス」スウェーデン人



Doc 1230-Z

文書第一二三〇號（書證八〇七）

明譯電報（G. C. H. V.）

ベルリン／Berlin／發一千九百四十四年二月十三日十二時三十分

東京 着 一千九百四十四年二月十四日十六時

明 譯 者 一マイヤー／MAYER／

譯 書 作 成 一マイヤー／MAYER／

發 表 一〇 種

電 信 番 號 一 千 九 百 四 十 四 年 二 月 十 三 日 第 三 一 八 號

直接大使宛

カワハラ大使／Ambassador KAWAHARA／ハ二月八日次

ノコトラ、ヘンケ／HENCKE／次官ニ告ゲタ。

(一) 一月二十四日ノ東京ニ於ケル貴下トノ會談ニ於テ  
日本外務大臣ハ、次ノ如ク述べタ、即チモシ、獨乙  
ガ、ソヴィエト聯邦／SOVIET UNION／ト協定締  
結ノ交渉ヲ試ミルナラバ、樞軸側ノ全般的地位ニ好  
結果ヲ齎ラスト思ウカラ日本政府ハソレハ結構ト思フト。

カワハラ／KAWAHARA／ハ此ノ點ニ關シ、聲額ヲ差ニシ

且明カニ本國政府ノ意向ニ差クト思ヘルルガ次ノコ

トラ問フト。即チ、ドイツハ伊太利ニ於ケル崩壞ニ

鑑ミ、伊太利ノ利益ヲ考慮スルコトナク、ドイツノ

勢力圖ヲ地中海／MEDITERRANEAN／北アフリ加／NORTH

AFRICA／及ビ、バルカン／BALKAN／ニ伸ベス機

會ヲ得タノデアルカラ、ウクライナ／UKRAIN／

Ex. H. No.

Doc 1230

ノ保持ハ、ドイツニハツテ、最早必要デナイノデハ

ナイカ

(三)

貴下ト日本外務大臣トノ右會談ニ於テ、後者ハ又  
丁度日本方東亞ノ諸國ニ對シテナシタ様ニ、獨乙ヨ  
リ占領下ノスベテノ國々ノ國家的自由ヲ宣言サレタ  
シトイウ希望ヲ述べタ。

大使ノ意見ニ依レバカ、ル宣言ハ戰爭遂行上、極  
國ヲ利スルデアラウシ又歐亞ノ諸國ノ解放ニ關シテ  
ハ、日本及獨乙ノ戰爭目的ニ於ケル一致點ヲ強調ス  
ルコトモナルノデアラウ。

貴下ハ日本外務大臣ニ獨乙政府ハ日本外務大臣ノ意  
見ニ大体ニ於テ同意デアルガ、カ、ル宣言ヲナシ得  
ルタメニハソレ以前ニ豫期サレル聯合軍ノ西部侵入  
ヲ擧退シテシマツテ置カナケレバナラナイト答ヘタ  
ソレニ對シテ、重光氏ハ自分ノ意見デハ斯様ナ宣言  
ヲスルニハソノ時デハ恐ラクモウ通過ギルデアラウ  
ト答ヘタ。

カワハラ / KAWAHARA / ノ語ハ以上ノ通り。

外務大臣トノ此ノ會談ニツイテ貴下ヨリ未ダ報告ニ據  
セズ、重光ノ提議並ニ貴下ノ返答ニ關シ詳細報告サ  
レタシ。

/ VON RIBBENTROP /

フオシ・リッペン・トロツ